

Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

ड

डर, डर, डाह, डेवढ़ी

डर

परिभाषा:

"भय" शब्द का अर्थ उस अप्रिय भावना से है जिसे व्यक्ति अपनी सुरक्षा या कल्याण के लिए संभावित खतरे का अनुभव करते हुए महसूस करता है। बाइबल में, हालांकि, "भय" शब्द का अर्थ किसी अन्य व्यक्ति के प्रति पूजा, सम्मान, विस्मय, या आज्ञाकारिता का दृष्टिकोण भी हो सकता है, आमतौर पर कोई शक्तिशाली जैसे परमेश्वर या कोई राजा। शब्द "डर" अत्यधिक या गहन भय को संदर्भित करता है।

अनुवाद के सुझाव:

- प्रकरण के अनुसार, "भय मानना" का अनुवाद हो सकता है, "डरना" या "गहरा सम्मान करना" या "आदर करना" या "श्रद्धा से पूर्ण होना"
- "डरना" का अनुवाद "भयभीत" या "डरा हुआ" या "भयातुर" भी हो सकता है।
- "सब पर परमेश्वर का भय छा गया" इस वाक्य का अनुवाद इस प्रकार भी किया जा सकता है, "अकस्मात ही सबमें परमेश्वर के प्रति गहरा सम्मान और श्रद्धा उत्पन्न हो गई" या "सब अकस्मात ही विस्मित होकर परमेश्वर के प्रति गहरे सम्मान से अभिभूत हो गए" या "उसी समय वे सब परमेश्वर से बहुत डर गए"।

(यह भी देखें: अचम्भा, यहोवा, प्रभु, चमत्कार, सामर्थ्य)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 यूहन्ना 04:17-18](#)
- [प्रे.का. 02:43-45](#)
- [प्रे.का. 19:15-17](#)
- [उत्पत्ति 50:18-21](#)
- [यशायाह 11:3-5](#)
- [अय्यूब 06:14-17](#)
- [योना 01:8-10](#)
- [लूका 12:4-5](#)
- [मत्ती 10:28-31](#)
- [नीतिवचन 10:24-25](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H367, H926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G870, G1167, G1168, G1169, G1630, G1719, G2124, G2125, G2962, G5398, G5399, G5400, G5401

डर

परिभाषा:

- “भय” शब्द अत्यंत भयभीत होने या गहन आतंक के सन्दर्भ में है। किसी को “भयभीत करना” अर्थात् उसे बहुत अधिक दारा देना है।
- “आतंक” किसी वस्तु या मनुष्य द्वारा उत्पन्न महान भय या संत्रास भी होता है। डर का एक उदाहरण है, क्षत्रु की आक्रमणकारी सेना या महामारी या सर्वव्यापी बीमारी जिससे असंख्य लोगों की मृत्यु हो रही है।
- इन भयावह घटनाओं को कह सकते हैं, “आतंकित करने वाली।” इस शब्द का अनुवाद हो सकता है, “भयोत्पादक” या “आतंक-उत्पादक।”
- परमेश्वर का न्याय एक दिन मन न फिराने वाले मनुष्यों को आतंकित कर देगा क्योंकि उन्होंने उसके अनुग्रह को अस्वीकार किया हैं।
- “यहोवा का भय” का अनुवाद हो सकता है, “यहोवा की भयावह उपस्थिति” या “यहोवा का भयानक न्याय” या “जब यहोवा अत्यंत भय उत्पन्न करता है।”
- ‘आतंक’ के अनुवाद रूप हो सकते हैं, “अत्यधिक भय” या “आतंक से अभिभूत।”

(यह भी देखें: बैरी, भय, न्याय, महामारी, यहोवा)

बाइबल सन्दर्भ:

- [व्यवस्थाविवरण 2:25](#)
- [निर्गमन 14:10](#)
- [लूका 21:9](#)
- [मरकुस 6:48-50](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: H0367, H0926, H0928, H1091, H1161, H1204, H1205, H1763, H2111, H2113, H2189, H2731, H2847, H2851, H2865, H3372, H3707, H4032, H4172, H4288, H4637, H6184, H6206, H6343, H6973, G16290, G16300, G22580, G44220, G44260, G54010

डाह

परिभाषा:

“डाह” शब्द का अर्थ है किसी की सम्पदा या प्रशंसनीय गुणों के कारण उससे जलना। “लालच” का अर्थ है किसी वस्तु को प्राप्त करने की प्रबल अभिलाषा करना।

- डाह सामान्यतः किसी मनुष्य की सफलता, सौभाग्य या सम्पदा के कारण कुढ़ने की नकारात्मक भावना।
- लालच किसी की सम्पदा या किसी के जीवन साथी को प्राप्त करने की प्रबल इच्छा होती है।

(यह भी देखें: ईर्ष्या)

बाइबल संदर्भ:

- [1 कुरिन्थियों 13:4-7](#)
- [1 पतरस 2:1](#)
- [निर्गमन 20:17](#)
- [मरकुस 7:20-23](#)
- [नीतिवचन 3:31-32](#)
- [रोमियों 1:29](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रॉंग्स: H183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G866, G1937, G2205, G2206, G3713, G3788, G4123, G4124, G4190, G5354, G5355, G5366

बाइबल सन्दर्भ

- [1 इतिहास 09:17-19](#)
- [यहेजकेल 09:03](#)
- [यशायाह 06:04](#)
- [नीतिवचन 17:19](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रॉंग्स: H624, H4670, H5592

डेवढ़ी*परिभाषा:*

"डेवढ़ी" का सन्दर्भ द्वार के निचले भाग से है या "डेवढ़ी" भवन का वह भाग भी होता है जो प्रवेश द्वार के भीतर का भाग है।

- कभी-कभी डेवढ़ी लकड़ी या पत्थर की एक पट्टी होती है, जिस पर पाँव रख कर कमरे या भवन में प्रवेश किया जाता था।
- फाटक और तम्बू के द्वार दोनों के लिए डेवढ़ी हो सकती है।
- इस शब्द का अनुवाद लक्षित भाषा के उस शब्द में किया जाना चाहिए जो एक घर के प्रवेश द्वार पर स्थान को संदर्भित करता है जहाँ से एक व्यक्ति घर में प्रवेश करता है।
- यदि "डेवढ़ी" लिए कोई शब्द नहीं है, तो इसका अनुवाद "द्वार" या "खोलने" या "प्रवेश द्वार" के रूप में भी किया जा सकता है।

(यह भी देखें: फाटक, तम्बू)